

Echo Interviews Kim Engelen, at the Lucky Art Festival

叶挖挖采访金 金恩格伦ART 8/27

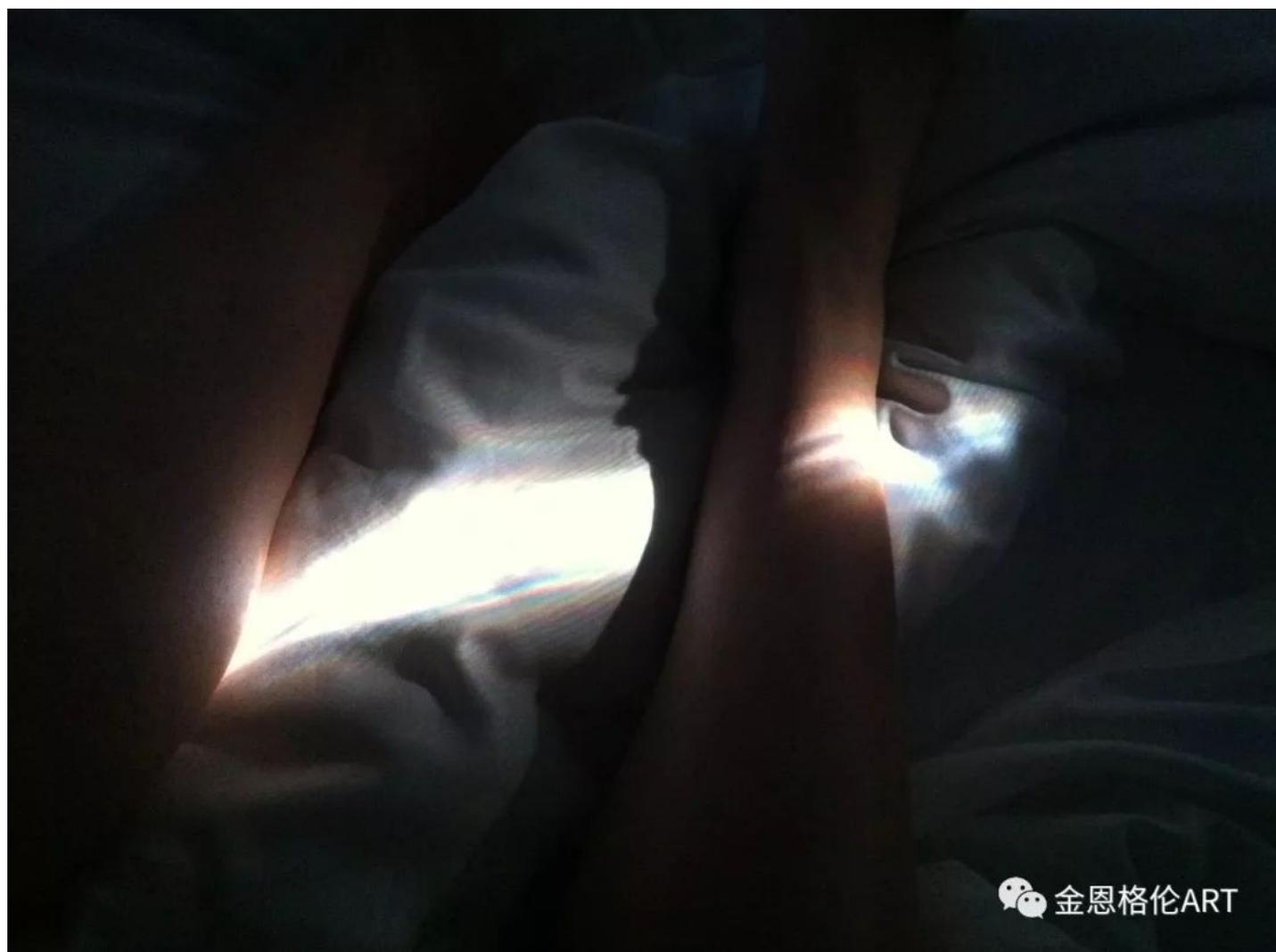
1. If you were asked to introduce yourself to a stranger who doesn't know you at all, what would you say if you could only use five words?

1. (International) artist
2. bold
3. honest
4. sensitive
5. nice (to meet you)



1. 如果需要您向完全不认识您的陌生人介绍自己，只能用五个词，您会怎么说？

1. (国际化的) 艺术家
2. 大胆
3. 诚恳
4. 敏感
5. 善良 (与你相处)



金恩格伦ART

2. Are you doing photography now? If you would go back to the early days when you first started to use photography, what motivated you to use photography? And what made you continue to use photography in your career until now?

Over the course of almost 20 years, I have specialized in social-oriented performances, video and iPhone photography. My topics of interest rotate around communication and self-development. I work with inner thoughts, the body, and social (non) interactions.

I remember one project when I was still at the art academy, where I made a big photo collage consisting of hundreds of different anti-dog poop and forbidden for dogs- signs in the Netherlands. So here I think I started to use the photo camera in order to register.

Next to my ongoing project // *Sun-Penetrations* // I have another ongoing project called [*Bridge-Performances*]. These are performances documented by photographs taken of me by randomly chosen people who happened to be on the bridges. To me the bridge stands as a metaphor symbolizing connection, process and transition. Here I literally give my camera to another person. What I like about this, is the ephemeral trust exchange on a bridge somewhere on the world between two complete strangers. Photography is a great medium to work with—it can be mobile, direct, real and easy to work with.



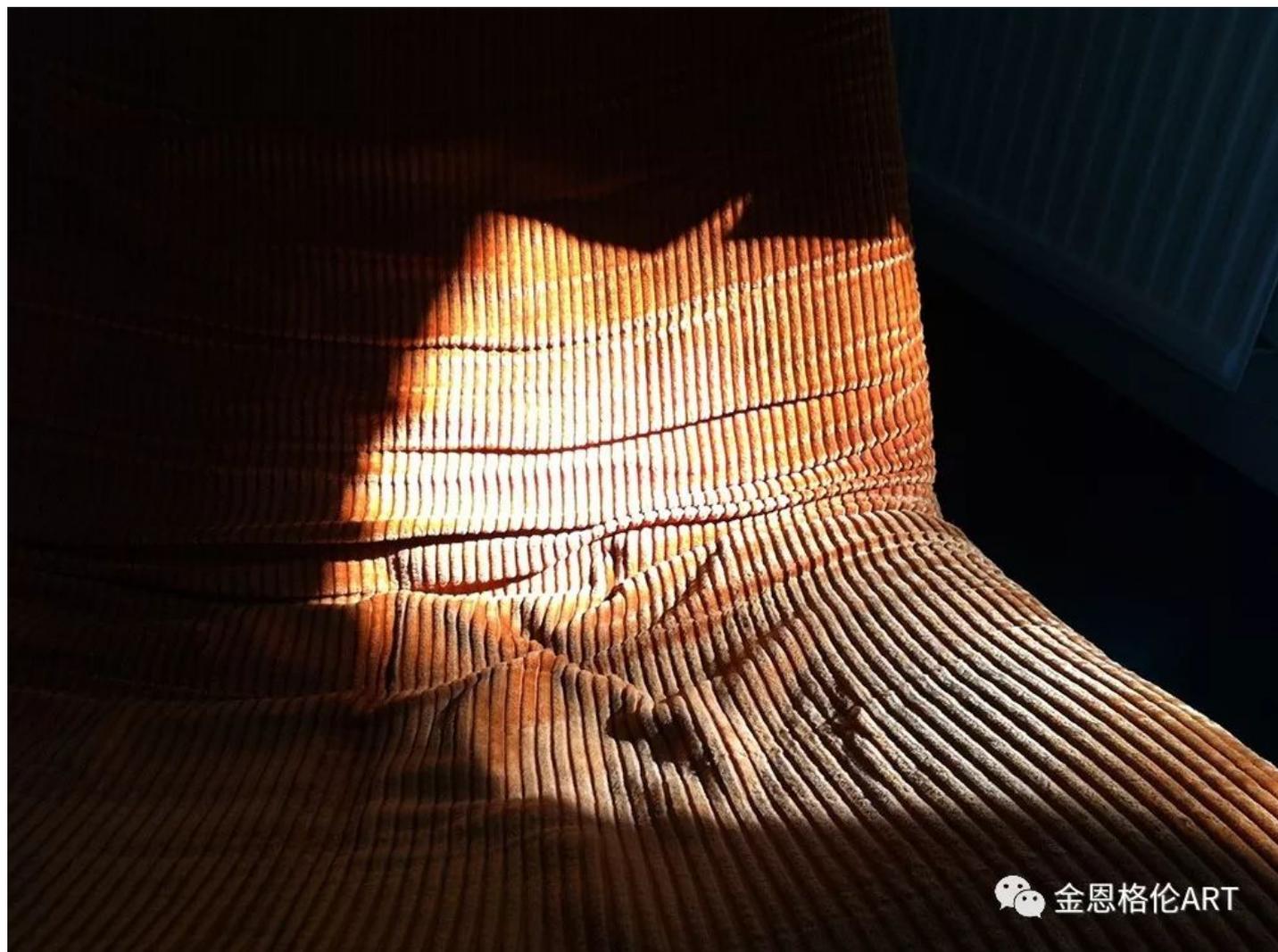
2. 您现在在做的事情，是摄影吗？如果要追溯一下开始摄影的起源，是什么契机让您当初接触到了摄影，以及又坚持做到了现在？

在近20年的历程中，我专注于面向社交的行为艺术，视频和iPhone摄影。我感兴趣的话题围绕着沟通和自我发展。我从事内心思想，身体和社交（非）互动。

我记得有一个项目，当时我还在艺术学院，在那里我制作了一个大型的照片拼贴画，展示了在荷兰的数百种不同的禁止狗狗随地大便的牌子以及其他的禁止带狗的牌子。在那时我开始考虑用相机来记录。

我正在进行中的行为艺术，除了【太阳穿透】外，还有另外一个，叫【桥梁行为艺术】。该行为艺术都是以照片的形式记录下来的，

而照片则是由当时桥上的路人为我拍摄的。对我来说，桥是一个象征着连接，过渡和过程的隐喻。在这里，我将相机交给另一个人。我所喜欢的，是这个世界上某个地方的一座桥上，两个陌生人之间建立的短暂的信任。摄影是一种很好的手段 - 主要在于它的方便，直接，真实，易于使用。



3. In your memory, are there some unforgettable things about your works? Share with us.

There are many unforgettable things about my work. But the one thing that is ongoing great, is that it enables me to connect with people through my art.

For example, my artist in residence in Jiaxing (1-7 October

2018)。我生活和工作了六天在嘉兴的梅湖风景区。展览空间被呈现为一个艺术家工作室，人们可以自由地走进来，看我以及正在创作中的艺术作品。通过与这座有着1000多年历史的三布梁桥，我可以和人们建立联系。我感到有一种相互的好奇心和一种尊重的交流——一种通过（我的）艺术来帮助彼此理解彼此。



3. 在您的记忆里，关于您的工作，有没有什么难忘的记忆，跟我们分享一下。

关于我的工作有许多令人难忘的事情。但其中非常棒的一件就是，通过我的艺术它能够使我与人们建立联系。

例如，我在嘉兴做驻场艺术家期间（2018年10月1日至7日）。我在

嘉兴的梅花洲风景区生活和工作了六天。展览空间同时也是一个艺术家工作室，人们可以自由地走进去看我以及正在进行中的艺术作品。当我用这座拥有1000多年历史的三步两爿桥进行创作时，我可以与人们建立联系。我感到有一种共同的好奇心和一种尊重的交流 - 通过（我的）艺术相互帮助相互理解。



4. As we know, there are too much shadows and lights in your photos, can you share with us the reason? Why do you like these two things very much?

The beautiful radiating lights full of life and energy are with their presence illuminating the other side of life; floors, matter, objects in a state of halt, loss of progress and then death. This contrast (or how you call it shadows and lights) I find very interesting and pleasant to look at it. It visually gratifies my mind, it fulfills me somehow.

The awareness of the sunbeams revealing that what is hidden (in the dusk, the dawn, or on a forlorn day with the curtains closed) is like a wakeup call, penetrating from the outside to the inside; "Get up! Live! Don't just lay there and slowly die and do nothing."



金恩格伦ART

4. 据了解，您的作品里，大多都是光和影的意象。可以和我们分享一下为什么您热衷于这两者吗？

充满生机和活力的阳光射线随着它们的存在，照亮了生活的另一面；但地板，物质，这些处于停止状态的物体，失去进展然后死亡。这种对比，或者说被我们称为“光影”的一切，是我喜欢看到的，我觉得非常有趣。它们以某种方式在视觉上实现了我的表达。

而这里“阳光”的含义，揭示隐藏的东西（在黄昏，黎明或窗帘关闭的孤独日子）就像一个叫醒的叫声，从外面穿透到内部；“起床！生

活！不要只是躺在那里慢慢死去，什么也不做。”



金恩格伦ART

5. Were there any life attitudes or values that you wanted to convey and express when you were invited to attend the Luck Art Festival? What are your expectations for future festivals?

For future exhibitions, my wish is to make my works and the presentation of my works, better and better.

My intention is to create powerful manifestation of life. Possibly envelop visitors in a temporary state where they can transcend and see things in a more general or helpful perspective. We all have different perspectives and that is okay.

Similar to the philosopher Socrates I want to believe that we

people have the ability to reflect and because of this are capable to continuously learn. And thus, to re/create and re/position one selves.

In general, if this is not too incredible, then I wish for everybody fulfillment through personal development, autonomy (freedom and a good and beautiful life), critical thinking and humanity.



金恩格伦ART

5. 这次受邀参加“运气艺术节”，有没有想要通过本次艺术节体现的自己的价值观或者理念？对往后的艺术节，有什么期待和祝愿呢？

对于未来的展览，我的愿望是让我能够创作更好的作品，并更好的呈现出来。

我的意图是创造有力的生活表现。让访客尽可能的从一个更高的位置以更广泛或者更有益的角度看待事物。我们都有不同的观点，这没关系。

就如同哲学家苏格拉底，我相信我们人类有能力反思，因此能够不断学习。并且能够重新创造和重新定位一个自我。

总的来说，如果这不是太令人难以置信，那么我希望每个人都能通过个人发展，自治（自由和美好生活），批判性思维和人性来实现自己的梦想。



Luck Art Festival, Urban Oasis Art Space, Hangzhou (China)

21-25 December 2018

运气艺术节，城市绿洲艺术空间，杭州

2018年12月21日至25日
